

KULTUR agendaerandio CULTURAL

158.ZK. | **UZTAILA-ABUZTUA** | JULIO-AGOSTO 2017



NAZIOARTEKO XXXI. FOLKLORE JAIALDIA / XXXI FESTIVAL DE FOLKLORE

Uztailak 20 julio
Irailaren 23a plaza (Altzaga)



ERANDIO ELIZATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE LA ANTEIGLESIA
DE ERANDIO

E!
Erandio
kultura



aisialdiaren txokoak

irakurketaren sustapena · eskulan tailerrak · betiko jolasak · egunkarien mailegua · mahai jolasak · ipuin kontalariak · magia · antzerkia

ordutegia

11:30 - 14:00
17:00 - 20:00

 jarduera kulturalak **19:00**

AL AS

altzaga _ irailaren 23 plaza
 astrabudua _ josu murueta plaza
 astelehenetik ostiralera
 uztailaren 3tik 28ra _ 25a asteartea barne

EG

erandiogoikoa _ euskadi plaza
 ostiralak 7, 14, 21, 28

Beste urte batez, Erandiko Udako aisialdiaren txokoak eskaintzen dituzue. Urteak euren oparretan espazio ludiko eta bizikidetzaz gozatzeko eskaintzen den dahoineko programa da: eragutza, dibertsio, eustara eta genero hezikuntza landuz.

Udalaren 3 leku ezberdinetan egongo da kokatuta eta bertan alde batetik, liburutegien egingo den jardueren permanente bat, animazio programaren baten, eta beste alde batetik, ikusizko desberdintasun eta gutxiak dituzten pertsonen arteko elkarlanean.



ANIMAZIO ETA DINAMIZAZIO JARDUEREN PROGRAMAZIOA

astelehena	asteartea	asteazkena	osteguna	ostirala
AL Zientzia zoroak AS Jolas kooperatiboak EG Magia	AL Egumutxo jolasak AS Magia	AL Literatura talerak AS Arkeologiko gara	AL Salbatu gure planeta AS Egumutxo jolasak EG Disko mobil	AL Jolas kooperatiboak AS Salbatu gure planeta EG Arkeologiko gara
AL Salbatu gure planeta AS Arkeologiko gara	AL Egumutxo jolasak AS Salbatu gure planeta	AL Zientzia zoroak AS Jolas kooperatiboak	AL Arkeologiko gara AS Zientzia zoroak	AL Literatura talerak AS Literatura talerak EG Zientzia zoroak
AL Egumutxo jolasak AS Salbatu gure planeta	AL Arkeologiko gara AS Zientzia zoroak	AL Zientzia zoroak AS Arkeologiko gara	AL Literatura talerak AS Egumutxo jolasak	AL Salbatu gure planeta AS Literatura talerak EG Egumutxo jolasak
AL Egumutxo jolasak AS Zientzia zoroak	AL Zientzia zoroak AS Egumutxo jolasak	AL Jolas kooperatiboak AS Arkeologiko gara	AL Salbatu gure planeta AS Literatura talerak	AL Literatura talerak AS Salbatu gure planeta EG Literatura talerak

* ipuin kontatutak



terrazas del ocio

animación a la lectura · talleres de manualidades · juegos de siempre · préstamo de periódicos · juegos de mesa · cuentacuentos · magia · teatro

Un año más el Ayuntamiento de Erandio pone a vuestra disposición las terrazas de verano. Un programa gratuito cuyo objetivo es ofrecer a nuestra población infantil un espacio lúdico y de convivencia en sus vacaciones estivales; con especial incidencia en el terreno del conocimiento, la diversión, el esbudo y la educación de género.

Ubicados en 3 espacios clave del municipio, son espacios que van a combinar, por una parte, una actividad permanente de biblioteca junto a programas de animación y, por otra, una sucesión de espectáculos y eventos abiertos a la participación de todos y todas.

horario **11:30 - 14:00**
17:00 - 20:00
actividades culturales **de 19:00**

AL AS aitzaga_ irailaren 23 plaza
astrabudua_ josu murueta plaza
de lunes a viernes
del 3 al 28 de julio _ martes 25 incluido

EO erandio goikoia_ euskadi plaza
viernes 7, 14, 21, 28



PROGRAMACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE ANIMACIÓN Y DINAMIZACIÓN

lunes	martes	miércoles	jueves	viernes
AL Ciencias locas OC Cuento cuentos* AS Juegos cooperativos OC Magia	AL Juegos de madera OC Magia AS Talleres literarios OC Cuento cuentos	AL Talleres literarios OC Payasos AS Somos arqueólogos OC Cuento cuentos	AL Salvemos el planeta OC Cuento cuentos AS Juegos de madera OC Disco móvil	AL Juegos cooperativos OC Zumba AS Salvemos el planeta OC Payasos EO Somos arqueólogos OC Payasos
AL Salvemos el planeta OC Disco fiesta AS Somos arqueólogos OC Cuento cuentos	AL Juegos de madera OC Cuento cuentos AS Salvemos el planeta OC Magia	AL Ciencias locas OC Cuento cuentos* AS Juegos cooperativos OC Zumba	AL Somos arqueólogos OC Zumba AS Ciencias locas OC Disco fiesta	AL Talleres literarios OC Payasos AS Talleres literarios OC Cuento cuentos EO Ciencias locas OC Magia
AL Juegos de madera OC Cuento cuentos AS Salvemos el planeta OC Jazz infantil	AL Somos arqueólogos OC Cuento cuentos AS Ciencias locas OC Zumba	AL Ciencias locas OC Jazz infantil AS Somos arqueólogos OC Cuento cuentos	AL Talleres literarios OC Magia AS Juegos de madera OC Cuento cuentos	AL Salvemos el planeta OC Cuento cuentos AS Talleres literarios OC Magia EO Juegos de madera OC Cuento cuentos
AL Juegos de madera OC Zumba AS Ciencias locas OC Magia	AL Ciencias locas OC Payasos AS Juegos de madera OC Cuento cuentos	AL Juegos cooperativos OC Magia AS Somos arqueólogos OC Payasos	AL Salvemos el planeta OC Cuento cuentos* AS Talleres literarios OC Cuento cuentos	AL Talleres literarios OC Disco fiesta AS Salvemos el planeta OC Disco fiesta EO Talleres literarios OC Disco fiesta

* Cuentos encadenados



KALEZAI E!

ERANDIO 2017

Kale Antzerki
eta Dantza

UZTAILA • JULIO

Teatro
Callejero y
Danza



ALTZAGA

Irailaren 23 Plaza **20.00**

5/ "POTXIN ETA PATXIN"
PIRAMIDEEN BILA

14/ "ASTOKILLO"
PHANTA RHEI

28/ "LETTER"
MALAS COMPAÑIAS

ASTRABUDUA

Josu Murueta Plaza **20.00**

7/ "LIBERTIA"
HORTZ MUGA

19/ "EL FIN DE LAS COSAS"
EVA DANZA

28/ "WALKMAN"
GANSO CIA

ERANDIOGOIKOA

Euskadi Plaza **20.00**

12/ "AL FIN Y AL CABO"
EL GRAN RUFUS

21/ "MR. PICHICHI"
PHILOTALOJE

26/ "IRAKURRIZ"
SHAKTI



uztailak 5, 14, 28 **julio** (Irailaren 23a plaza - Altzaga)
uztailak 7, 19, 28 **julio** (Josu Murueta plaza - Astrabudua)
uztailak 12, 21, 26 **julio** (Euskadi plaza - Erandioigoikoa)



20:00

KALEZALE (KALE ANTZERKIA ETA DANTZA)

TEATRO CALLEJERO Y DANZA

UZTAILAK 5 JULIO (Altzaga)

POTXIN ETA PATXIN: "PIRAMIDEEN BILA"

Potxin eta Patxin artistak herrialde ezezagun batean barneratuz doaz astotxoan lagun dutelarik. Une latzak biziko dituzte, bero, egarri, noraeza eta ezjakintasuna dela eta. Atsedean hartuko dute, egarriari tea hartuz aurre egingo diote, baina lasaitasuna apurtuko duenik ere izango da, sugea. Piramideak nola egin zituzten frogatu nahi dute baita bertakoek buzinezko adreiluekin etxeak nola egiten zituzten ere. Baina gaurko gizartera etorrita, ikuslegoa hirietako etxe luze baten antzekoa egiten ipiniko dute ea luzeena nork egiten duen.

Potxin eta Patxin van de paseo con su borrico, pero están desorientados, el calor no les deja pensar y ya ven lo que no hay, espejismos. Deciden descansar y saciar la sed con té, pero algo les sobresalta, la culebra. También quieren saber cómo construyeron las pirámides y las casas con los ladrillos de adobe. ¿Pero será el público capaz de hacer una construcción más moderna?



UZTAILAK 7 JULIO (Astrabudua)

HORTZMUGA: "LIBERTIA"

Libertiak hiru txotxongiloren istorioa kontatuko digu. Libre izateko, fisikoki, emozionalki eta psikologikoki prest egon behar duten hiru pertsonaia, izaera guztiz ezberdinekin: alde batetik ausardiaz bizi eta emakumezkoen rolarri aurre egiten diona; bestaldetik sorkuntzan eta ikerketan murgiltzen dena bizitzari aurre egiteko, baina erabakiak hartu edo iritzia emateko trabak dituena; eta amaitzeko bizitzari aurre egiteko gai ez den beldurtia. Abentura honetan, hiru pertsonaiek euren izaeraren kontzientzia baietsiko dute.

Libertia nos cuenta la historia de tres títeres que para ser libres primero han de estar preparados física, emocional y psicológicamente. Tres personajes con caracteres diferentes: una huye de los roles femeninos y es arriesgada, audaz y con iniciativa; el segundo prefiere usar su imaginación como forma de hacer frente a la vida, pero siempre espera que le digan qué debe hacer o decir; un tercero, miedoso y asustadizo que se muestra incapaz de enfrentarse al mundo.



UZTAILAK 12 JULIO (Erandiogoikoa)

EL GRAN RUFUS: "AL FIN Y AL CABO"

Nekatuta zaude hil amaierara inoiz ez zarelako heltzen? Nekatuta zure hipotekak ere ez duelako emantzipatu nahi? Euriborraz, OHZ-z, BEZaz, PFEZ-z, Nasdaq-az aspertuta? Zuk erabaki: bizitza eroso eduki edo bizitzan eroso bizi? El Gran Rufusek emango dizue galdera horren erantzuna, AZKEN FINEAN, bizitzeko modu berri bat... Zirku-ikuskizun honetan, etxebizitza duin bat eduki ahal izateko zer eginahal egin behar diren azaltzen zaigu, eta xehe-xehe azalduta, gainera.

¿Está usted cansado de no llegar nunca a fin de mes? ¿Cansado de que su hipoteca tampoco quiera emanciparse? ¿Cansado del Euribor, del IBI, del IVA, del IRPF, del Nasdaq, del...? Usted decide, ¿una vida cómoda? O, ¿estar cómodo en la vida? El Gran Rufus les trae la respuesta a esta pregunta, AL FIN Y AL CABO, una nueva forma de vida... Espectáculo de circo en el que nos plantean los equilibrios y malabares que hay que hacer para tener una vivienda digna y con todo lujo de detalles.



UZTAILAK 14 JULIO (Altzaga)

PHANTA RHEI: "ASTOKILLO"

Maese Zambulón, Madame Zoritak eta Rigoletto astoak ikuskizunaz gozatzera gonbidatzen gaituzte. Maese eta Madamen helburua, "Zambulón asto esnea" saltzea da, eta horretarako Rigoletto erabiliko dute jendea erakartzeko Baina ez dute kontuan izan zenbateraino izan daitekeen egoskorra asto gazte baten izaera. Gainera, jakin-min handiko izakia da Rigoletto, eta guztia ezagutu nahiko du, eta horretarako muturra behar den tokietan sartuko du: berdin dio izozki denda bat hala fruta denda bat izan. Hala ere, gehien maite duena asto esnea da, dudarik gabe, eta edozer gauza egingo du trago bat lortzekaren.

Maese Zambulón y Madame Zorita recorren el mundo vendiendo su producto estrella... ¡La Leche de Burra Zambulón! Para tal menester, el joven y alocado burro Rigoletto les acompaña, con el objetivo de atraer clientes. Pero Maese y Madame no contaron con la terca juventud de Rigoletto, que durante su visita a la ciudad descubrirá que la vida es más que trucos aprendidos y coreografías estudiadas... Rigoletto quiere vivir, experimentar, conocer a los habitantes de los pueblos que visita... y beber leche de burra, porque no hay cosa que le calme más la sed. Aunque tenga que emplearse a fondo.



UZTAILAK 19 JULIO (Astrabudua)

EVA GUERRERO:

"EL FIN DE LAS COSAS"

"El fin de las cosas" dantza garaikideko ikuskizun bat da, eta gai hauek ditu hizpide: nola erlazionatzen garen, zer erabaki hartzen ditugun, eta erabaki horiek aldamenean dugun pertsonarengan zer-nolako eragina duten; akzioari, erreakzioari eta akziorik ezari buruzko ikuskizuna da, inertzia, ahulguneak, erritmo galera, kontrolik eza, animalia sena, aukerak eta zoria, isilpean gordetzen dugunaren eta egiten dugunaren arteko muga, horiexek ditu hausnargai. Kontrol faltaz hitz egiten du, basatia denaz, matematikaz, probabilitateaz eta patuaz; zer gertatzea gustatuko litzazukeen eta benetan zer gertatzen ari den; horretaz dihardu.

El fin de las cosas es un espectáculo de danza contemporánea que gira en torno a cómo nos relacionamos, las decisiones que tomamos y cómo éstas afectan a la persona que tenemos al lado. Habla de la acción, la reacción o la no acción, la inercia, las debilidades,



del perder el ritmo, de las posibilidades, del si hubiera hecho, de lo que llamamos, de las veces que cedemos o las veces que imponemos, de todo lo que acumulamos dentro. Habla de la falta de control, de lo animal, de lo matemático, de las probabilidades y el azar, de lo que nos gustaría que pasara y lo que está pasando en realidad.

UZTAILAK 21 JULIO (Erandiogoikoa)

PHILO ETA JOLE: "MR. PICHICHI"

Umorearen, trebetasunaren, zoriaren, orekaren eta ukimenaren bidez, emozioen bide zabala zeharkatuko dugu. Frustraziotik poztasunera, bekaizkeriatik eta barregarri geratzetik igarota, izan ere, hortik igarotzen da adarra jotzearen milaka urteko artea. Esferak, pilotak, gure jolasetan lagun bereizezinak dira, bai haurtzaro goxoan zein gaur egungo "globalizazioan", eta guk bizitzaren mugimendua ulertzeko dugun eran erreferente ludiko eta sinbolikoa dira.

A través del humor, la habilidad y la fortuna, el equilibrio y el tacto se recorrerá el extenso camino emocional, desde la frustración a la alegría, pasando por la envidia y el ridículo, que transita el arte milenario de tocar las pelotas. Compañeras inseparables en nuestros juegos desde la más tierna infancia hasta el mismísimo concepto actual de "globalización" las esferas, las pelotas son un referente lúdico y simbólico en nuestra comprensión del movimiento de la vida.



UZTAILAK 26 JULIO (Erandiogoikoa)

SHAKTI OLAIZOLA: "IRAKURRIZ"

Shakti Olaizolaren "Irakurritz" izeneko emanaldian, irakurtzen ari den neska baten mundu bitxi batean murgilduko gara. Pasarte desberdinak dituen istorio batera eramango gaitu, oroimenez, aurkikuntzaz eta ametsez betetakoa. Bidean topatuko dituen objektuak (aulkia, mahaia, burukoa eta liburuak) baliatuko ditu, bere barne mundua gurekin partekatzeko. Bera baitan dagoen munduarekin guk gozatzea eta amets egitea lortuko du. Mugimendua, ahotsa, orekak, dantza eta bihurrikatzeak... Nola amaituko da bidaia hau?

Nos sumergimos en el mundo, un tanto peculiar, de una chica. A través de su lectura, nos lleva por los distintos capítulos de una historia llena de recuerdos, descubrimientos, reflejos, sueños... A partir de las situaciones y los objetos que va encontrando a su paso se descubre y comparte sus historias con nosotros. Una silla, un aparador, una almohada, un libro, cobran sentido junto a ella y le acompañarán en su recorrido. Nos hará soñar y disfrutar en ese mundo en el que está inmersa. Acciones y objetos cotidianos se convertirán en juego, desafío y deleite junto con el movimiento, la voz, los equilibrios, la danza y la contorsión.

UZTAILAK 28 JULIO (Altzaga)

MALAS COMPAÑÍAS: "LETTER"

Gutunek gure ahotik irten ezin diren hitzak esateko balio dute, gutunek zai gauden hitzen oihartzuna ekartzen digute. Baina bide horretan gauza asko gerta daitezke eta sarritan bide hori, bidaia hori, bihurtzen da benetan axola duena, benetazko protagonista. LETTER, gure seigarren ikuskizuna da. Antzerkia eta zirkoa umorea eta poesiarekin nahasten dituena.



Las cartas sirven para expresar las palabras que no pueden salir de nuestra garganta. Las cartas nos traen los ecos de las palabras que anhelamos escuchar; pero en ese camino pueden ocurrir muchas cosas y a menudo ese camino, ese viaje, se convierte en lo realmente importante, en el verdadero protagonista. LETTER es el sexto trabajo de la compañía que mezcla teatro y circo con humor, poesía y ternura.



Gizona, showmana, seduktorea, tipo baikorra. Egiten duen guztiak merezi duela sinestarazteko prest dagoen tontolapikoa.

Un hombre, un showman, un seductor, un entusiasta. Un idiota dispuesto a convencerle de que lo que hace merece la pena.



7 OSTIRALA

VIERNES



Goierrri



uztailak 7-10
7 -10 julio

SAN KRISTOBAL JIAIAK

FIESTAS DE SAN CRISTÓBAL

UZTAILAK 7

- 18:30 h. Igoera San Kristobal basilizara.
- 19:00 h. Txinbera lehiaketa.
- 00:00 h. Diskofesta.

UZTAILAK 8

- 16:30 h. Sokatira.
- 17:00 h. Puzgarriak eta apar jaia.
- 20:00 h. Saiheski jana.
- 22:00 h. Erromeria.
- 02:00 h. Bingoa.
- 02:30 h. Diskofesta.

UZTAILAK 9

- 09:30 h. Kotxe klasikoen kontzentrazioa.
- 12:30 h. Meza.
- 13:00 h. Dantzak: Goi-Alde.
- 18:00 h. Olgetan solas. Familiarteko kirol-jolasak.
- 18:30 h. Asto probak.

UZTAILAK 10

- 12:30 h. Meza.
- 13:00 h. Nagusientzako mokadutxoa.

7 DE JULIO

- 18:30 h. Subida a la ermita de San Cristóbal.
- 19:00 h. Concurso de chimbera.
- 00:00 h. Discofiesta.

8 DE JULIO

- 16:30 h. Sokatira.
- 17:00 h. Hinchables y fiesta de la espuma.
- 20:00 h. Costillada popular.
- 22:00 h. Verbena.
- 02:00 h. Bingo.
- 02:30 h. Discofiesta.

9 DE JULIO

- 09:30 h. Concentración de coches clásicos.
- 12:30 h. Misa.
- 13:00 h. Danzas: Goi-Alde.
- 18:00 h. Olgetan solas. Juegos para toda la familia.
- 18:30 h. Pruebas de burros.

10 DE JULIO

- 12:30 h. Misa.
- 13:00 h. Lunch para los mayores.



Asua

**uztailak 15-16**
15-16 julio**ASUKO JAIAK****FIESTAS DE ASUA****UZTAILAK 15**

11:00 h. Txupinazoa eta jaien hasiera.
11:00 h. Futbol partida. Apurtuartekeo beteranoak.
12:00 h. Olgetan solas. Familiarteko kirol-jolasak.
14:00 h. Sukalkia.
18:30 h. Euskal dantzen agerraldia.
19:30 h. Dj Xaibor.
21:00 h. Txorizo dastaketa.
21:30 h. Mariachi Imperial: "Elegancia de México".
00:00 h. Erromeria: "Honat". Diskofesta.

UZTAILAK 16

12:00 h. Meza
12:30 h. Erandioko Musika Banda.
13:00 h. Nagusientzako mokadutxoa.
15:00 h. Herri bazkaria.
17:30 h. Dantzaldiak. Jaien amaiera.

15 DE JULIO

11:00 h. Chupinazo y comienzo de fiestas.
11:00 h. Partido veteranos Apurtuarte.
12:00 h. Olgetan solas. Juegos para toda la familia.
14:00 h. Sukalki.
18:30 h. Alarde de danzas.
19:30 h. Dj Xaibor.
21:00 h. Degustación de chorizo.
21:30 h. Mariachi Imperial: "Elegancia de México".
00:00 h. Verbena: "Honat". Diskofiesta.

16 DE JULIO

12:00 h. Misa.
12:30 h. Banda de Música de Erandio.
13:00 h. Lunch para jubilados/as.
15:00 h. Comida popular.
17:30 h. Bailables. Fin de fiesta.



Irailaren 23a plaza
(Altzaga)

20:00

NAZIOARTEKO XXXI. FOLKLORE JAIALDIA**XXXI FESTIVAL DE FOLKLORE****GOI-ALDE DANTZA TALDEA (ERANDIO)**

Jose Luis Intxaurbek (Kotxelu) sortutako talde hau Erandioko Andra Mari jaietan agertu zen lehen aldiz jendaurrean, 1965eko abuztuaren 15ean.

Euskal Herri osoko dantzak erakutsi nahian, guztira 150 kide (dantzari eta musikari) baino gehiago duen talde honek, errepertorio handia bildu du 50 urte hauetan zehar.

Goi-Alde taldearen agerraldiak, nagusiki, Bizkaiko lurraldean izaten diren arren, hemendik kanpo ere hainbat tokitan ibili izan dira. Esaterako: Hungaria, Turkia, Austria, Tarragona, Bartzelona, Valentzia, Jaén, Valladolid, Asturias, Zaragoza, Irun eta Errioxa, ahaztu barik urtero-urtero Bilboko "Aste Nagusia"n eta herriko jaietan parte hartzen dutela.

2015. urtean "urrezko ezteiak" ospatu zituzten, hoberen egiten dakitena eginez: herriaren folklore eta ohi-turak mantendu.

GOI-ALDE DANTZA TALDEA (ERANDIO)

Grupo de danzas creado por Jose Luis Intxaurbek (Kotxelu), dándose a conocer al público por primera vez en las fiestas de Andra Mari el 15 de agosto de 1965 en Erandio.

A lo largo de estos 50 años de vida cuenta con un amplio repertorio de danzas de toda Euskal Herria y con más de 150 participantes entre dantzaris y músicos.

Las actuaciones del grupo Goi-Alde se desarrollan principalmente en la provincia de Bizkaia, sin embargo, también ha realizado algunas fuera de ella como por ejemplo: Hungría, Turquía, Austria, Tarragona, Barcelona, Valencia, Jaén, Valladolid, Asturias, Zaragoza, Irun y La Rioja, sin olvidar la participación cada año en la "Aste Nagusia" de Bilbao y fiestas del municipio. En el año 2015 celebró sus "bodas de oro" haciendo lo que mejor sabe: mantener el folklore y la tradición de nuestro pueblo.





COLIMAKO UNIBERTSITATEKO BALLET FOLKLORIKOA (BFUC)

1980an sortu zuen Rafael Zamarripa Castañeda ko-
reografo eta eskultoreak. Lehenengo aurkezpen ofi-
ziala 1983ko uztailaren 23an egin zuen; ordutik, eta
30 urtez segidan, bira asko egin ditu bai Mexikon zein
nazioartean; besteak beste, herrialde hauetan aritu
dira: Estatu Batuak, Kanada, Puerto Rico, Panama,
Kuba, Portugal, Guatemala, Espainia, Belgika, Suitza,
Ingalaterra, Frantzia, Alemania, Txina, Korea, Ekuador,
Italia eta Herbehereak. Mexikoren ordezkari ofizia-
la izan da mundu mailako ekitaldietan. Urte hauetan
zehar sari garrantzitsuak eskuratu ditu; horietako ba-
tzuk, nazioartekoak.

BALLET FOLKLÓRICO DE LA UNIVERSIDAD DE COLIMA (BFUC)

*Fue fundado en 1980 por el coreógrafo y escultor
Rafael Zamarripa Castañeda. Realiza su primera pre-
sentación oficial el 23 de julio de 1983; a partir de esa
fecha y durante 30 años ininterrumpidos ha realizado
numerosas giras nacionales e internacionales visitando
países como Estados Unidos, Canadá, Puerto Rico,
Panamá, Cuba, Portugal, Guatemala, España, Bélgi-
ca, Suiza, Inglaterra, Francia, Alemania, China, Corea,
Ecuador, Italia y Holanda. Ha sido representante oficial
de México en eventos de relevancia mundial. Durante
estos años ha recibido importantes premios, algunos
de ellos de carácter internacional.*



ETA ZUK,
LELO-PLANTA
EGITEN DUZU?

Y TÚ
¿TE HACES
LA/EL LONGUIS?



parte

hartu!

¡toma

parte!

ERASO SEXISTARIK GABEKO JAIEN ALDE POR UNAS FIESTAS LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS

ERASO SEXISTA
BATEN AURREAN
PARTE HARTU!

Erasotua babestu
Bere intimitatea errespetatu
Erasotzailea identifikatu
Txutxumutxuak saihestu eta
moztu
Lagungarria izan
Abisatu eta laguntza eskatu

DEI EZAZU
LLAMA
SOS Deiak 112

Ertzaintza Erandio
946 079 076

ANTE UNA
AGRESIÓN SEXISTA
¡TOMA PARTE!

Protege a la agredida
Respeta su intimidad
Identifica al agresor
Evita y corta los rumores
Sé un apoyo
Avisa y pide ayuda

OSPITALEAK
HOSPITALES (24h)
Gurutzea · Cruces:
946 006 000
Basurtu · Basurto:
944 006 000

OSASUN-ZENTROAK
CENTROS DE SALUD
Altzaga (8-20h):
946 007 130
Astrabudua (8-20h):
946 007 050
Goikoa (8-15h):
944 711 590

GIZARTE EKINTZA
ACCIÓN SOCIAL
Altzaga: 944 890 172
944 890 298
Astrabudua:
944 069 919
bsocial@erandio.eus

BERDINTASUN ZERBITZUA
SERVICIO DE IGUALDAD
944 175 616 berdintasuna@erandio.eus
INDARKERIAREN
BIKTIMENTZAKO ARRETA
ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA (24h)
900 840 111

Erandio
UDALA
AYUNTAMIENTO



Astrabudua



abuztuak 9-13
9-13 agosto

SAN LORENZO JAIK

FIESTAS DE SAN LORENZO

ABUztuAK 9

11:00 h. Txikikalejira Ulpianorekin, trikitilariak eta txistulariak.
11:30 h. Txikitxupina.
11:45 h. Txikileku irekiera: puzgarriak.
11:45 h. Jaio berriei harrera.
12:15 h. Photocall Ulpianorekin.
12:30 h. Tirolina jaitsiera.
18:30 h. Igoera Hiru Gurutzetara.
19:00 h. Koadrilen jaitsiera.
20:30 h. Progoia eta txupinazoa: Extraviaus eta Ta orain zer?
20:45 h. Larraín dantza.
22:00 h. Txitarilloa.
22:30 h. Kapela txapelketa.
22:30 h. Kontzertuak: Jonan J DJ + Astrabu en Aktivo + Tierra Kritikal + Rony Rosh.
00:30 h. Kontzerua: DJ Jampoleta.

ABUztuAK 10

11:00 h. Tortilla txapelketa.
11:00 h. "Corto caja sorpresa" txapelketa.
11:00 h. Kalejira.
11:00 h. Txikilekua: puzgarriak.
11:00 h. Txikilekua: tailerrak eta ludoteka.
11:00 h. VIII Molto GP Lasterketa.
11:30 h. Bike balance.
12:00 h. Tarta txapelketa.
12:00 h. Meza nagusia.
13:00 h. Aurreksua.
13:00 h. Kalejira Erandioko Musika Banda.
16:00 h. Umore horia.
17:30 h. Playback txikia.
18:00 h. Txiki diskoteka.
18:00 h. Apar festa helduentzat.
18:30 h. "Patrulla canina" bisitaldia.
19:00 h. Beste Bar kontzertuak.
19:30 h. Dantzen agerraldia.
21:00 h. Boca Beats ikuskizuna.
22:15 h. "Cortos caja sorpresa" emanaldia.
22:30 h. Kontzertua: Kauce.
00:00 h. Kontzertua: Hesian.
02:00 h. Kontzertua: Diversión Rock.

9 DE AGOSTO

11:00 h. Txikikalejira con Ulpiano, trikitilaris y txistularis.
11:30 h. Txikitxupin.
11:45 h. Apertura de txikileku con hinchables.
11:45 h. Recibimiento a recién nacidos.
12:15 h. Photocall con Ulpiano.
12:30 h. Descenso de tirolina.
18:30 h. Subida a las Tres Cruces.
19:00 h. Bajada de cuadrillas.
20:30 h. Pregón y txupinazo a cargo de Extraviaus y Ta orain zer?
20:45 h. Larraín dantza.
22:00 h. Chicharrillo.
22:30 h. Concurso del sombrero.
22:30 h. Conciertos: Jonan J DJ + Astrabu en Aktivo + Tierra Kritikal + Rony Rosh.
00:30 h. Concierto: DJ Jampoleta.

10 DE AGOSTO

11:00 h. Concurso de tortillas.
11:00 h. Concurso Corto caja sorpresa.
11:00 h. Pasacalles.
11:00 h. Txikileku: hinchables.
11:00 h. Txikileku: talleres y ludoteca.
11:00 h. VIII Carrera Molto GP.
11:30 h. Bike balance.
12:00 h. Concurso de tartas.
12:00 h. Misa mayor.
13:00 h. Aurreksu de cuerda.
13:00 h. Pasacalles de la Banda Municipal de Erandio.
16:00 h. Humor amarillo.
17:30 h. Playback para txikis.
18:00 h. Diskofesta para txikis.
18:00 h. Fiesta de la espuma para adultos.
18:30 h. Visita de la Patrulla canina.
19:00 h. Concierto Beste Bar.
19:30 h. Alarde de danzas.
21:00 h. Actuación de Boca Beats.
22:15 h. Exhibición de Cortos caja sorpresa.
22:30 h. Concierto: Kauce.
00:00 h. Concierto: Hesian.
02:00 h. Concierto: Diversión Rock.

ABUZTUAK 11

11:00 h. Kalejira.
11:00 h. Txikilekua: puzgarriak.
11:00 h. Txikilekua: tailerrak eta ludoteka.
11:00 h. Paddle surf txapelketa.
11:30 h. Aldapa akuatikoa.
12:30 h. Kalejira: Tapatan.
13:00 h. Euskaraz berba eta eskulanak egin familia-
rekin.
13:30 h. Txikilekua: apar jaia.
15:00 h. Herri bazkari solidarioa.
16:00 h. Poker txapelketa.
16:15 h. Zorballera igo eta bueltak eman.
16:30 h. Futbolin txapelketa.
16:30 h. Athleticeko trivial txapelketa.

11 DE AGOSTO

11:00 h. Pasacalles.
11:00 h. Txikileku: hinchables.
11:00 h. Txikileku: talleres y ludoteca.
11:00 h. Campeonato de paddle surf.
11:30 h. Rampa acuática.
12:30 h. Pasacalles: Tapatan.
13:00 h. Practica euskera y haz manualidades en
familia.
13:30 h. Txikileku: fiesta de la espuma.
15:00 h. Comida popular y solidaria.
16:00 h. Campeonato de póker.
16:15 h. Súbete al zordball y gira.
16:30 h. Campeonato de fútbolín.
16:30 h. Concurso de trivial Athletic.



17:00 h. Irrien Lagunak ikuskizuna.
17:30 h. Color party jaialdia: DJ Busy & DJ Rodry.
18:30 h. Kalejira Kantagunearekin.
18:30 h. Olgetan solas. Familiarteko kirol-jolasak.
19:00 h. Beste Bar kontzertua.
20:30 h. Bilbainadas: Los Txikis.
21:45 h. Cowboy kontzertua.
22:15 h. Bideoa: Jai batzordearen 40. urteurrena.
22:30 h. Musika ikuskizuna: "Por no llamarlo play-
back".
01:00 h. Dantzaldia: Kresala.

17:00 h. Actuación de Irrien Lagunak.
17:30 h. Festival color party: DJ Busy & DJ Rodry.
18:30 h. Pasacalles con Kantagune.
18:30 h. Olgetan solas. Juegos para toda la familia.
19:00 h. Concierto Beste Bar.
20:30 h. Bilbainadas: Los Txikis.
21:45 h. Concierto de Cowboy.
22:15 h. Vídeo 40 años de la comisión de fiestas.
22:30 h. Espectáculo musical "Por no llamarlo play-
back".
01:00 h. Verbena: Kresala.

ABUZTUAK 12

10:00 h. Marmitako txapelketa.
10:00 h. Xakez txapelketa.
11:00 h. Kalejira.
11:00 h. Txikilekua: puzgarriak, tailerrak, ludoteka, marrazki txapelketa.
12:00 h. Tiragoma txapelketa.
12:00 h. Multikirolak.
13:00 h. Photocall Ulpianorekin.
13:30 h. Beste Bar kontzertua.
16:00 h. Gynkana.
16:00 h. Mus eta tute txapelketa.
16:00 h. Arrantza txapelketa.
17:00 h. Txikilekua: puzgarriak.
17:00 h. Igel-toka txapelketa.
18:30 h. San Lorentzo herri lasterketa.
19:30 h. Beste Bar kontzertuak.
20:00 h. Txorizada.
20:00 h. Kick boxing erakustaldia.
22:30 h. Dantzaldia.
23:00 h. Erratza txapelketa.
23:00 h. Rock gaua: Porco Bravo eta Desakato. Erro-meria: Gora Herria.

ABUZTUAK 13

11:00 h. Paella txapelketa.
11:00 h. Kalejira.
11:00 h. Txikilekua: puzgarriak.
11:00 h. Txikilekua: tailerrak eta ludoteka.
12:00 h. Altxoraren bila.
13:00 h. Txikilekua: apar jaia.
13:30 h. Beste Bar kontzertuak.
16:00 h. Mus eta tute txapelketa.
17:00 h. Txikilekua: puzgarriak.
17:00 h. Igel-toka txapelketa.
18:00 h. Herri kirolak.
18:30 h. Txapela jaurtiketa txapelketa.
18:30 h. Dantza klaseak eta txapelketa.
19:30 h. Beste Bar txapelketa.
22:00 h. Bakarrizketa: Raúl Fervé.
23:00 h. Olinpiaden sari banaketa eta koadrile eskerrak.
23:45 h. Ulpianori agurra eta azken traka.

12 DE AGOSTO

10:00 h. Concurso de marmitako.
10:00 h. Campeonato de ajedrez.
11:00 h. Pasacalles.
11:00 h. Txikileku: hinchables, talleres, ludoteca, concurso de dibujos.
12:00 h. Campeonato de tiragomas.
12:00 h. Multikirolak.
13:00 h. Photocall con Ulpiano.
13:30 h. Concierto Beste Bar.
16:00 h. Gynkana.
16:00 h. Campeonato de mus y tute.
16:00 h. Concurso de pesca.
17:00 h. Txikileku: hinchables.
17:00 h. Concurso de rana.
18:30 h. Carrera popular San Lorenzo.
19:30 h. Conciertos Beste Bar.
20:00 h. Chorrizada popular.
20:00 h. Exhibición de kick boxing.
22:30 h. Guateque.
23:00 h. Concurso de la escoba.
23:00 h. Noche de rock: Porco Bravo y Desakato. Romería Gora Herria.

13 DE AGOSTO

11:00 h. Concurso de paella.
11:00 h. Pasacalles.
11:00 h. Txikileku: hinchables.
11:00 h. Txikileku: talleres y ludoteca.
12:00 h. Búsqueda del tesoro.
13:00 h. Txikileku: fiesta de la espuma.
13:30 h. Conciertos Beste Bar.
16:00 h. Campeonato de mus y tute.
17:00 h. Txikileku: hinchables.
17:00 h. Concurso de rana.
18:00 h. Exhibición de herri kirolak.
18:30 h. Concurso de lanzamiento de txapela.
18:30 h. Clases y concurso de baile.
19:30 h. Concierto Beste Bar.
22:00 h. Monólogo: Raúl Fervé.
23:00 h. Entrega de premios de Olimpiadas y agradecimientos a cuadrillas.
23:45 h. Despedida de Ulpiano y traca final.



**Erandiogoikoa****abuztuak 13-15**
13-15 agosto

ANDRA MARI JAIK

FIESTAS DE ANDRA MARI

ABUZTUAK 13

20:00 h. Dantzaplaza.
21:30 h. Saiheski erre dastaketa.
23:30 h. Diskofesta.

ABUZTUAK 14

19:00 h. Trikipoteoa.
21:30 h. Pintxo moruno dastaketa.
23:30 h. Erromeria.

ABUZTUAK 15

11:00 h. Paella lehiaketa.
12:30 h. Euskal dantzak (Goi-Alde dantza taldea).
14:30 h. Paella aurkezpena.
16:00 h. Umeentzako diskofesta.
18:00 h. Paellen sari banaketa.
18:30 h. Nagusientzako Dj.
* Umeentzako puzgarriak egun osoan.

13 DE AGOSTO

20:00 h. Dantzaplaza.
21:30 h. Degustación de costilla asada.
23:30 h. Discofiesta.

14 DE AGOSTO

19:00 h. Trikipoteo.
21:30 h. Degustación de pinchos morunos.
23:30 h. Romería.

15 DE AGOSTO

11:00 h. Concurso de paella.
12:30 h. Euskal dantzak (Goi-Alde dantza taldea).
14:30 h. Presentación paellas.
16:00 h. Discofiesta infantil.
18:00 h. Entrega de premios de las paellas.
18:30 h. Dj para adultos.
* Hinchables infantiles todo el día.

**Santimami****abuztuak 17-18**
17-18 agosto

SANTIMAMIKO JAIK

FIESTAS DE SANTIMAMI



SAN AGUSTIN JAIK

FIESTAS DE SAN AGUSTÍN

ABUZTUAK 24

12:30 h. Flashmob txupinazoa.
13:00 h. Pregoia eta txupinazoa.
13:30 h. Erraldoiak eta kilikiak.
17:00 h. Txupinazo txikia.
17:30 h. Haur ikuskizuna.
19:30 h. Koadrilen jaitisiera.
21:00 h. Parrilada.
22:00 h. Susko zezena.
22:30 h. Sakatu elektrotxaranga.
00:30 h. DJ Amorrtu.

ABUZTUAK 25

11:00 h. Aldapa akuatikoa.
12:00 h. Tortilla txapelketa.
13:00 h. Apar jaia.
13:00 h. Otxote Mendibaiarte.
15:00 h. Gazte bazkaria.
17:00 h. Sandwich txapelketa.
17:00 h. Bertso txapelketa.
17:00 h. Esku pilota.
17:00 h. Olgetan solas. Familiarteko kirol-jolasak.
19:00 h. Pailazoak.
18:30 h. Elektrotxaranga.
19:00 h. Txitxarriolo.
19:30 h. Txorizada.
20:30 h. Dantza txapelketa.
23:00 h. Havana 537.
01:00 h. DJ Munza.

ABUZTUAK 26

09:00 h. Futbol txapelketa.
12:00 h. Puzgarriak.
12:00 h. Paella txapelketa.
12:00 h. Piñata.
15:00 h. Herri bazkaria.
17:00 h. Puzgarriak.
18:30 h. Aurreku txapelketa.
19:00 h. Kayak.
19:30 h. Kukaña.
21:30 h. Playback txapelketa.
23:00 h. Kontzertua: Besos de perro (Marearen omenez).
23:30 h. Diskofesta.
01:00 h. Erromeria: Luhartz.

24 DE AGOSTO

12:30 h. Flashmob chupinazo.
13:00 h. Pregón y chupinazo.
13:30 h. Gigantes y cabezudos.
17:00 h. Chupinazo txiki.
17:30 h. Actuación infantil.
19:30 h. Bajada de cuadrillas.
21:00 h. Parrillada.
22:00 h. Toro de fuego.
22:30 h. Sakatu elektrotxaranga.
00:30 h. DJ Amorrtu.

25 DE AGOSTO

11:00 h. Rampa acuática.
12:00 h. Concurso tortillas.
13:00 h. Fiesta de la espuma.
13:00 h. Otxote Mendibaiarte.
15:00 h. Gazte bazkaria.
17:00 h. Concurso de sandwich.
17:00 h. Bertso lehiaketa.
17:00 h. Esku pilota.
17:00 h. Olgetan solas. Juegos para toda la familia.
19:00 h. Payasas.
18:30 h. Elektrotxaranga.
19:00 h. Chicharrillo.
19:30 h. Chorizada.
20:30 h. Concurso danzas.
23:00 h. Havana 537.
01:00 h. DJ Munza.

26 DE AGOSTO

09:00 h. Torneo de fútbol.
12:00 h. Hinchables.
12:00 h. Concurso paellas.
12:00 h. Piñata.
15:00 h. Comida popular.
17:00 h. Hinchables.
18:30 h. Concurso aurreku.
19:00 h. Kayak.
19:30 h. Cucaña.
21:30 h. Concurso playback.
23:00 h. Concierto: Besos de perro (Tributo a Marea).
23:30 h. Diskofesta.
01:00 h. Romería: Luhartz.

ABUZTAK 27

09:00 h. Putxeren txapelketa.
11:00 h. Bizikleta-zinta.
12:15 h. Mini Moto lasterketa.
13:00 h. Patin-zinta.
13:00 h. Gynkana.
17:00 h. Goitiberen jaitsiera.
17:00 h. Rokodromoa, ludoteka eta aurpegi margoketa.
17:30 h. Dantzen agerraldia.
19:00 h. Bertso saioa.
19:00 h. Gazte poteoa.
21:30 h. Gazte afaria.
23:00 h. Kontzertua: Señora Tomasa.
23:00 h. Show Drags.
00:00 h. 70. eta 80. hamarkadaren jaiak.
01:00 h. DJ Bull.

ABUZTUAK 28

09:00 h. Riatlón.
11:30 h. Talo tailerra.
12:00 h. Meza nagusia eta ohorezko aureskua.
12:00 h. Pintxo lehiaketa.
12:00 h. Rally.
13:00 h. Nagusientzako mokadutxo.
13:00 h. Ur-guda.
17:00 h. Igel-toka txapelketa.
17:00 h. Tarta lehiaketa.
18:30 h. Bilbainadas: Los 5 Bilbainos.
21:30 h. Kontzertua: Urban.
23:00 h. Erromeria: Garilak 26.

27 DE AGOSTO

09:00 h. Concurso de putxeras.
11:00 h. Bicis cintas.
12:15 h. Carrera de Mini Moto.
13:00 h. Patín cintas.
13:00 h. Gynkana.
17:00 h. Bajada de goitiberas.
17:00 h. Rocódromo, ludoteca y pintacaras.
17:30 h. Alarde de danzas.
19:00 h. Bertso saioa.
19:00 h. Gazte poteoa.
21:30 h. Gazte afaria.
23:00 h. Concierto: Señora Tomasa.
23:00 h. Show Drags.
00:00 h. Fiestas 70 & 80.
01:00 h. DJ Bull.

28 DE AGOSTO

09:00 h. Riatlón.
11:30 h. Taller de talo.
12:00 h. Misa mayor y auresku de honor.
12:00 h. Concurso de pintxos.
12:00 h. Rally.
13:00 h. Lunch jubilados.
13:00 h. Guerra de agua.
17:00 h. Concurso de rana.
17:00 h. Concurso de tartas.
18:30 h. Bilbainadas: Los 5 Bilbainos.
21:30 h. Concierto: Urban.
23:00 h. Romería: Garilak 26.



ABUZTUAK 29

12:00 h. Puzgarriak.
17:00 h. Puzgarriak.
18:30 h. Uztargi erakusketa.
20:30 h. Bakarrizketa.
22:00 h. Suzko zezena.
23:00 h. Amaierako traka.

29 DE AGOSTO

12:00 h. Hinchables.
17:00 h. Hinchables.
18:30 h. Exposición Uztargi.
20:30 h. Monólogo.
22:00 h. Toro de fuego.
23:00 h. Traca final.



abuztuak 28 / agustín deuna

ERANDIOKO ZAINDARIAREN JAIEGUNA

Aurten, Erandioko herriko jaieguna abuztuaren 28an ospatuko da (San Agustín); beraz, udal-bulegoak itxita egongo dira

28 de agosto / san agustín

FIESTA PATRONAL DE ERANDIO

Este año la fiesta local de Erandio se celebra el día 28 de agosto (San Agustín), por lo que las dependencias municipales permanecerán cerradas



INFORMAZIO HONEN ARGITALPENA JARDUERAK ANTOLATZEN DITUZTEN ERANDIOKO ELKARTEEN ESKARIZ EGITEN DA, ETA HORREK EZ DU KENTZEN KASUAN KASUKO BAIMENAK ESKURATU BEHARRA.

LA PUBLICACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN SE REALIZA A PETICIÓN DE LAS ASOCIACIONES DE ERANDIO QUE ORGANIZAN ACTIVIDADES, Y NO EXIME DE LA NECESIDAD DE CONTAR CON LOS PERMISOS Y AUTORIZACIONES PERTINENTES EN CADA CASO.

OHARRA: HURRENGO AGENDAN IRAILEKO INFORMAZIOA AGER-TUKO DA. INFORMAZIOA UZTAILA-REN 28RA ARTE JASOKO DA.

kultura@erandio.eus

NOTA: LA PRÓXIMA AGENDA ES PARA EL MES DE SEPTIEMBRE. LA INFORMACIÓN SE RECOGERÁ HASTA EL 28 DE JULIO.

kultura@erandio.eus

ASTRABUDUKO EMAKUMEEN ELKARTEA

ASOCIACIÓN DE MUJERES DE ASTRABUDUA

URRIAK 2

Berriz ere eskolara! Elkartearen tailerrak eta gainerako jarduerak hasiko dira.

Informazioa behar izanez gero, betiko moduan, lehen ambulatorioa zegoen eraikinean dugun lokalera jo dezakezue, astelehen eta ostegunetan, 18:30- 20:00 h. Ekainean eta irailaren azken astean egongo gara.

INFO:

Anbulategi zaharra / Antiguo Ambulatorio

(astelehen eta ostegunak / lunes y jueves, 18:30-20:00 h)

2 DE OCTUBRE

¡Vuelta al cole! Comenzarán los talleres y demás actividades de la asociación.

Se pueden informar, como siempre, en el local del antiguo ambulatorio, los lunes y jueves de 18:30 a 20:00 h. Estaremos durante todo el mes de junio y la última semana de septiembre.

ASOCIACIÓN DE BAILES DE SALÓN DANCE GM

DANTZA, ANTZERKIA ETA KARAOKE UDALEKUA (uztailak 3-7 eta 10-13)

DANTZA IKASTARO TRINKOAK: aretoko dantzak, bachata, lineako dantza (uztailak 3-6)

DANTZA IKASTARO TRINKOAK: hip-hop, sevillanak, salsa (uztailak 10-13)

DANTZA TXAPELKETA + DANTZA ANIMAZIO ESKOLAK (Astrabuduko jaiak): bachata eta chachacha, vals eta pasodoblea. Izen emateko epea: abuztuaren 7ra arte.

INFO:

Meso 15 (Astrabudua)

www.danzagm.com

Tel.: 679 480 970

CAMPAMENTO DE BAILE, TEATRO Y KARAOKE (3-7 y 10-13 de julio)

CURSOS INTENSIVOS DE BAILE: bailes salón, bachata, baile en línea (3-6 de julio)

CURSOS INTENSIVOS DE BAILE: hip-hop, sevillanas, salsa (10-13 de julio)

CONCURSO DE BAILE + CLASES DE ANIMACIÓN DE BAILE (fiestas de Astrabudua): bachata y chachachá, vals y pasodoble. Inscripciones antes de 7 de agosto.

ERANDIO SKATE

ERANDIO XTREM GAMES

UZTAILAK 15

- Downhill libre. Egun osoa (Ategorriko aldapa).
- Agressive txapelketa. Egun osoa (Obieta kalea).
- Scrimage Roller Derby. 16:00-19:00 h (Jado ikastetxea, Tartanga).

UZTAILAK 16

- Gymkhana. 10:00-12:00 h.
- Ibilaldia Bilborantz. 12:00 h.
- Iristaketa erakustaldia eta master class (modalitate ezberdinak). 17:00-20:00 h (Jado ikastetxea, Tartanga).

ERANDIO XTREM GAMES

15 DE JULIO

- Downhill libre. Todo el día (cuesta de Ategorri).
- Campeonato Agressive. Todo el día (calle Obieta).
- Scrimage Roller Derby. 16:00-19:00 h (Colegio Jado, Tartanga).

16 DE JULIO

- Gymkhana. 10:00-12:00 h.
- Ruta amistosa dirección Bilbao. 12:00 h.
- Exhibiciones de patinaje y master class, diferentes modalidades. 17:00-20:00 h (Colegio Jado, Tartanga).



Atzeko jesarlekua
estreinatu aurretik...

Praktika ezazu!

Gidabaimena
euskaraz

L

Erandion erroldatuta bazaude eta 17-23 urte artekoa bazara,
Erandioko Udalak gidabaimena euskaraz ateratzeagatik:

100 euroko diru- laguntza emango dizu!

Azterketa teorikoa euskaraz
egiten duten herriko ikasleen
artean **100 euroko**
erregai-txartelak
zozketatuko ditugu. Atzeko
jesarlekua behar den moduan
estraina dezazun!





ERANDIOKO UDAL EUSKALTEGIA



- 17/18

CURSO

IKASTURTEA

Matrikula epea ZABALIK
Plazo de matriculación ABIERTO

Irailak 4-22 Septiembre

Titulu ofizialak • Títulos oficiales
- A1, A2, B1, B2, C1 -

ONGI ETORRI
euskarara



INFORMAZIOA:

944 676 075 - euskaltegia@erandio.eus
Desanexio kalea 4, 3.a (Bekoa ikastetxea)
ALTZAGA



OLGETAN SOLAS

2017



* Familia partehartzaile guztien artean asteburuko egonaldia zozketatuko dugu, landa etxe batean, lau pertsonentzat. Zozketa abenduan egingo da.



ERANDIOKO JAIETAN EUSKARAZ - NON eta NOIZ

Faoeta – San Bernabe (ekainak 10); **Erandiogoikoa** – Gorpuzti (ekainak 16); **Kukularra** (ekainak 25); **Arriaga** – San Trifon (uztailak 2); **Goierri** – San Kristobal (uztailak 9); **Asua** (uztailak 15); **Astrabudua** – San Lorentzo (abuztuak 11); **Santimami** (abuztuak 17); **Altzaga** – San Agustin (abuztuak 25); **Enekuri** (irailak 9); **Lutxana** (irailak 16)



Alaiki
Buzketa eta erandioak
www.erandio.eus



INFORMAZIO GEHIAGO

www.erandoiokoeuskarazerbitzua.eus
euskara@erandio.eus ☎ 9444890128

